

即学即用

英语会话词典

您想学习最新最地道的英语口语吗？

您想在国外的
工作、留学、旅
游中使用英语更
加得心应手吗？

您想用恰如其
分的英语表达
方式与人愉快
地交流沟通吗？

当前英美最实用、最简洁、最生动的日常口语表达

本词典
由各类常用“短句”
汇集而成
8000例句
每一句话都可以

随时派上用场！

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

即学即用

英语会话 词典

巽一朗 (日) 著
巽斯基·赫特 (日) 著
李凌燕 译

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

(京)新登字 155 号

京权图字: 01-2000-2112

图书在版编目(CIP)数据

即学即用英语会话词典(日)巽一郎,(日)巽斯基·赫特著.
—北京:外语教学与研究出版社,2001
ISBN 7-5600-2251-0

I. 即… II. ①巽… ②巽… III. 英语—口语—词典
IV. H319.9-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 033333 号

©株式会社 DHC

即学即用英语会话词典

(日)巽一郎 巽斯基·赫特 著

李凌燕 译

* * *

责任编辑 黄文澄

出版发行 外语教学与研究出版社

社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址 <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷 北京师范大学印刷厂

开 本 672×1032 1/32

印 张 16.25

字 数 401 千字

版 次: 2002 年 5 月第 1 版 2002 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 63.90 元(书配磁带)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

前 言

词典是我们学习英语的一个重要工具。虽然我们运用各种中英词典、英中词典去学习英语，但所讲的句子却不是美国人所经常使用的表达方式。词典中的许多句子，从语法上讲很规范，但美国人看了却弄不明白它的意思（很意外吧）。

经常有人问我，是否能写一本当今美国人使用的、相互交谈用的实用英语词典？而且，也有很多人向我提议，希望能出版一本用很短的句子即可会话交流的词典。在这种声音的鼓励下，我决定编写这本书。

多年来我一直担任 NHK 电视台“袖珍英语会话——即学即用一句话”节目的讲师。这是一个很受欢迎的节目。本书就是以执笔该节目教材的同样角度策划和编写出来的。也就是说，这本词典收集的都是当今美国人所使用的、意思最明确的会话表达方式。

美国几乎每天都有新的语言及表达的出现。虽然中文也是如此，但是英语会话表达方式的变化特别显著。本书以“现代美国经常使用的表达”为着眼点，筛选出各种不同的口语表达短句。并请多位美籍人士对每个句子慎重地确认，加州大学欧文（Irvine）分校的教授也参与了这项确认工作。

如前所述，我们看到的许多词典经常会列出一些不常用的、晦涩难懂的例句。但本词典所收录的句子主要以简明、通俗的基本表达方式为主，因此读者可以有效地学到真正实用的英语表达方式。

我们相信这是一本过去未曾有的、涵盖目前美国最生动表达的一本词典。无论是观光、旅行、留学、出差还是与美国人士交流，或与亲朋好友书信往来，我们希望它能在各个方面成为您不可缺少的好助手。

巽一朗

1998 年 3 月

本书的编排

本书共分为 8 章。标题例句以会话短句的形式出现。读者可根据地点、情况找到适当的表达方式。

标题例句 ①

塔米饭量很小。

很高兴认识您。

英语的标题例句 ②

Tammy eats like a bird. * 这句的直译是：
塔米像鸟一样吃饭，是人却只有鸟那么点饭量。

▷ Tammy eats like a bird. (塔米饭量很小。)

▶ She's on a diet. (她正在减肥。)

Tammy eats very little. (塔米只吃一点点。)

Tammy doesn't eat very much. (塔米不怎么吃。)

↔ Tammy eats like a horse. (塔米特别能吃。)

会话例句 ④

类似说法 ⑤

反义例句 ⑥

Nice to meet you.

▷ Nice to meet you. (很高兴认识您。)

▶ Nice to meet you, too. (认识您，我也很高兴。)

Pleased to meet you.

→ Pleased to meet you, too. * 上面例句的回答。

对答 ⑦

①标题例句：以中文会话为标题，右边是相应的英语会话与类似的表达及解说等。

②英语的标题例句：与①相对应的英语会话例句。

③例句、词汇的解释：针对英语例句的语意、用法、发音、单词及习语的意义加以说明。其中还包括了外国人使用时应注意的问题。

④会话例句：以英语标题例句为主展开的会话例句。采取对话、

问答方式进行，可以使读者更具体地了解在怎样的情况下使用该句。记号▷表示使用的是英语标题例句中的句子。

- ⑤类似说法：与①②意义大致相同的替换表达方式。在这里需要注意的是，这些句子含义与①②的例句未必完全相同。替换句大部分是内容近似，可适用于相同情况下的表达方式。
- ⑥反义例句：与①②例句意义大致相反的表达方式。
- ⑦对答：回答①或⑤的例句时的固定说法。

多了解一些替换例句，对英语会话的训练是非常重要的。如只掌握一种说法，当他人用略微不同的方式进行交流时，就有可能听不懂，不容易再沟通下去。如果能用丰富的语言去表达，将可以更深入地去结识更多的朋友。多一种语言表达方式，朋友会增加三倍，那么朋友愈多，自然英语会话的内容就会愈丰富，英语会话的水平也会提高。

本书的编排 VI

第1章 日常生活中使用的短句

① 在家中 2

从起床到出门 2 · 从回家到就寝 8 · 休息日 15 · 送礼物 19 · 生活习惯 20 · 理财 21

② 享受余暇时间 24

邀请友人 24 · 订计划 26 · 出门的时候 28 · 看电影 30 · 去听音乐会 31 · 打高尔夫球 33 · 相识的人一起去喝酒 34 · 唱卡拉OK 36

③ 生病、受伤时 39

请医生看病 39 · 陈述症状 40

④ 恋爱和结婚 46

喜欢、爱上……46 · 约会 48 · 表白 50 · 结婚 55 · 离婚 57

⑤ 在工作单位 60

在办公室 60 · 工作单位的人际关系 70 · 评论他人 73 · 贬低别人 78 · 自我评价 83

⑥ 电话 86

打电话 86 · 接电话 87 · 无法接电话时 90 · 留言、接受留言 92 · 挂断电话 94 · 打错电话 95 · 电话留言 96 · 打电话遇到困难时 96

⑦ 日期和时间 99

询问时间 99 · 有关时间 100

第2章 使交谈轻松、愉快的短句

⑧ 见面、分手时 104

碰到友人 104 · 好久不见 108 · 分手时 111 · 暂时无法见面时 114 · 拜访 116 · 介绍某人 120 · 和初次见面的人交谈 124 · 有关工作 126 · 有关学校 128 · 有关家庭 130 · 有关兴趣和爱好

131 · 有关年龄、身高和体重 133 · 有关天气 135

[9] 随意的谈话 139

征求意见 139 · 同意 141 · 不明白、不知道 144 · 反问 148 · 感想 151 · 询问、叙述情况 152 · 随声附和 155 · 一时语塞 157 · 催促别人说话 159 · 转换话题 161 · 下决心 164

[10] 重要的提醒和忠告 168

教诲、告诫 168 · 提醒 174 · 责备 183 · 制止 186 · 警告 189

[11] 内心表白 192

道谢 192 · 还礼 195 · 道歉 196 · 对道歉的回答 199 · 关心对方 199 · 表扬 201

第3章 促进相互理解的短句

[12] 商谈 208

赞成 208 · 反对 211 · 肯定 214 · 否定 220 · 含糊其辞的回答 223 · 保留意见 228 · 提出、询问意见 229 · 叙述、询问理由 234 · 指出错误 238

[13] 提出要求 240

请求帮助 240 · 教导 245 · 提议 248 · 接受请求和建议 250 · 拒绝请求和建议 259 · 请求同意 262 · 同意、不同意 265 · 引起注意 268

[14] 商量 270

吐露秘密 270 · 约定 273

[15] 各种各样的问题 275

第4章 表现感情的短句

[16] 高兴时 280

欣喜 280 · 放心 286

[17] 生气时 288

不满和牢骚时 288 · 发怒 292 · 厌烦 299 · 驳斥 303 · 责备 307 · 吵骂 311 · 使人镇静 313 · 言归于好 314

[18] 悲伤时 317

失望 317 · 寂寞 320 · 郁闷、忧郁 321 · 断念、绝望 322 · 后悔 327

IV 目录

[19] 喜欢、讨厌时 330

[20] 安慰时 335

担心、惦念 335 • 同情 337 • 安慰 339 • 鼓励 342

[21] 怀疑时 349

[22] 为难时 352

[23] 不感兴趣时 355

[24] 害羞时 359

[25] 吃惊时 361

第5章 喜庆吊唁中使用的短句

[26] 祝福 366

[27] 吊唁 369

[28] 节日、纪念日 371

新年 371 • 情人节 371 • 复活节 371 • 母亲节 372 • 万圣节 372
• 感恩节 372 • 圣诞节 373 • 生日 373 • 结婚纪念日 374

第6章 国外旅游时使用的短句

[29] 在飞机上、饭店里 376

在飞机上 376 • 在机场 377 • 在饭店的服务台 379 • 客房服务
381 • 在饭店遇到困难时 382

[30] 走在街上的时候 385

问路 385 • 乘坐交通工具 388 • 租车 394 • 交通标志 395

[31] 购物时 396

[32] 在外用餐时 403

在快餐厅里 403 • 预订餐馆 404 • 点菜 406 • 饭桌上 409 • 付款
414

[33] 外出旅行时 416

[34] 遇到麻烦时 420

语言不通 420 • 失窃 421 • 呼救 423

第7章 商业信函用语

[35] 引言部分 426

收信 426 • 回信 426 • 从来信中得知 427 • 联系 428 • 随信附上

428 · 寄给……、请(对方)寄出……429 · 认为对方收到了自己的信件 429 · 因回复迟了而表示歉意 430

[36] 正文部分 431

叙述事情 431 · 转达希望 431 · 致谢 432 · 感谢遗憾 432 · 表示歉意 433 · 抱怨 433 · 祝贺 434 · 吊唁 434 · 同意 434 · 陈述自己的见解 435 · 反驳对方 436 · 中立的答复 436 · 否定的回答 437 · 我方的行为和说明 438 · 表明谢意和希望 438 · 显示热情和诚意 439 · 通知、希望得到通知 440 · 对否定性回答的补充 440

[37] 结束部分 442

请求回函 442 · 请多关照 442 · 表明热情、诚意;要求合作 443 · 表示谢意 443 · 表示歉意 444 · 应酬话 444

[38] 结语 445

敬上 445

第8章 会话中常出现的谚语、惯用语

[39] 谚语、惯用语 448

英语索引 458

专栏

用英语怎样表达这些词 102, 274, 316, 334, 358, 395

没想到英语这样说 98

连接上下文的英语 360, 368

表示人的行为的英语 370

动物的叫声 384

表示各种物品声响的英语 415

日常生活中使用的短句

第1章

在家中

享受余暇时间

生病、受伤时

恋爱和结婚

在工作单位

电话

日期和时间

在家中

1

● 从起床到出门

早晨好!

Good morning.

▷ Good morning, John. (早晨好, 约翰。)

▶ Good morning, mom. (早晨好, 妈妈。)

闹钟响了吗?

Did the alarm clock go off? * go off 是闹钟“响”的意思。

Did the alarm clock buzz?

Did the alarm clock ring?

该起床了!

It's time to get up!

▷ It's time to get up! (该起床了!)

▶ I don't wanna get up. (我真不想起。)

It's time to wake up!

It's time to get out of bed.

It's time to get ready.

快点儿起床!

Get up soon.

▷ Get up soon. (快点儿起床!)

▶ I don't want to. (我真不想起。)

你醒了吗?

Are you awake? * get up 是动词, 表示“起床”、“起”的动作。awake 是形容词, 表示“醒了”、“没睡”的状态。

▷ Are you awake? (你醒了吗?)

▶ I am now. (我刚醒。)

你不舒服吗?

Are you feeling sick?

▷ Are you feeling sick? (你不舒服吗?)

▶ No, I'm just tired. (没有, 只是有点儿累。)

睡得好吗?

Did you sleep well?

- ▷ Did you sleep well? (睡得好吗?)
- ▶ Yes, I slept very well. (嗯, 睡得挺好。)

- ▷ Did you sleep well? (睡得好吗?)
- ▶ No, I couldn't fall asleep.
(哪儿啊, 几乎没睡着。)

能帮我关掉闹钟吗?

Would you turn off the alarm clock? * turn off 的原意是“关”, 多用于收音机、电视、照明等类的东西。虽然现在有许多东西无需用按钮开关, 但一般也用 turn off 表示。

Please turn off the alarm clock. (请把闹钟关了。)

你终于起来了。

You finally got up.

- ▷ You finally got up. (你终于起来了。)
- ▶ I'm still sleepy. (我还困着呢!)

今天是个好天!

It's a nice day!

- ▷ It's a nice day! (今天是个好天!)
- ▶ It sure is. (是不错啊。)

It's a beautiful day!

It's a wonderful day!

It's a great day!

昨晚你熬夜了?

Did you stay up late last night? * stay up late “睡得晚”、“熬夜”。

Did you go to bed late last night?

把被子叠好。

Let's fold up the futon. * fold 意为“折叠”, fold up 意为“叠好”、“叠整齐”; futon 原本是日文, 现在英文中也逐渐使用, 意为“被子”。

Let's put the futon away. (把被子收起来吧。)

昨天晚上你打呼噜了。

You were snoring last night. * snore “打呼噜”。

▷ You were snoring last night. (昨天晚上你打呼噜了。)

▶ Did I keep you up? (影响你睡觉了吗?)

You were sawing logs last night. * saw logs 原意为“锯木头”,在此用来表示“打呼噜”。

我做了个可怕的梦。 **I had a nightmare.**

▷ I had a nightmare. (我做了个可怕的梦。)

▶ It's all right now. (现在没事了。)

你一直没关灯啊。 **You left the light on.** * left (leave) 是“保持某种样子”、“保持某种状态”的意思,表达“电灯一直开着”、“发动机一直开着”、“窗户一直开着”也可以用这种句型。

You forgot to turn off the light. (你忘了关灯了。)

我得洗脸了。 **I have to go wash my face.** * go wash 是 go 和 wash 两个动词连用,口语中常用。可以把它看作是 go and wash 的缩略形式。

该吃早饭了。 **It's time to eat breakfast.**

It's time to have breakfast.

我还困着呢。 **I'm still sleepy.**

I'm still drowsy.

我还打哈欠呢。 **I'm still yawning.**

昨天的酒还没醒呢。 **I have a hangover.**

我是个夜猫子。 **I'm a night person.** * “早上起不来”的意思。

▷ I'm a night person. (我是个夜猫子。)

▶ I'm not. (我可不是。)

↔ I'm a morning person. (我喜欢早起。)

我是用咖啡来提神的。 **Coffee wakes me up.**

Coffee gets me going.

刷牙了吗? **Did you brush your teeth?**

我得梳梳头了。
穿什么好呢?

Have you brushed your teeth?

I have to comb my hair.

What should I wear?

▷ What should I wear? (穿什么好呢?)

▶ The red one. (穿红的吧!)

快换衣服。

Which dress should I wear?

Which one should I wear?

What should I put on?

Hurry up and get dressed.

▷ Hurry up and get dressed. (快换衣服。)

▶ Why? (干嘛?)

把睡衣收好。

Put those pajamas away!

▷ Put those pajamas away! (把睡衣收好。)

▶ Oh, I'm washing those. (啊,我正要洗呢。)

我走了,妈妈。

I'm leaving. Bye mom!

▷ I'm leaving. Bye mom! (我走了。妈妈再见!)

▶ Study hard. (好好学习啊!)

I'll see you when I get back.

I'm taking off now.

See you.

See you later.

今天我们逃学吧。

Let's play hooky today! * play hooky 为俚语,“逃学”。

▷ Let's play hooky today! (今天我们逃学吧。)

▶ Yeah, let's. (好哇,走吧!)

你毛衣穿反了。

You're wearing your sweater inside out.

You have your sweater on inside out.

上下颠倒了。 **It's upside down.**

别忘了扔垃圾呀。 **Don't forget to take out the garbage.**

▷ Don't forget to take out the garbage. (可别忘了扔垃圾!)

▶ I won't. (忘不了!)

今天该你扔垃圾了。 **It's your turn to take out the garbage.**

* garbage 也可以用 trash 和 rubbish 替代。

今天你干什么? **What are you doing today?**

▷ What are you doing today? (今天你们干嘛?)

▶ We're having a track and field meet. (今天我们开运动会。)

你快点儿,我们该迟到了。 **If you don't hurry, we'll be late.**

▷ If you don't hurry, we'll be late. (你快点儿,我们该迟到了!)

▶ Okay, Okay. (知道了,知道了。)

Hurry up or we'll be late.

快点儿,上学该迟到了。 **Hurry or you'll be late for school.**

▷ Hurry or you'll be late for school. (快点儿,上学该迟到了。)

▶ What time is it? (现在几点?)

你锁门了吗? **Did you lock the door?**

Have you locked the door?

没忘了什么东西吧? **Aren't you forgetting something?**

▷ Aren't you forgetting something? (没忘了什么东西吧?)

▶ I don't think so. (我想没有。)

都已经8点了! **It's already 8:00.**

It's 8:00 already.

我晚了!

I'm late!

▷ I'm late! (我晚了!)

▶ Hurry up! (快点儿吧!)

我得赶紧走!

I have to rush!

I have to hurry (up)!

I have to get going!

I have to get moving.

你今天会回来得晚吗?

Are you gonna be late today?

▷ Are you gonna be late today? (你今天会回来得晚吗?)

▶ No, I'll be home at the usual time. (不,和平常一样。)

几点回来?

What time are you coming home?

▷ What time are you coming home? (几点回来?)

▶ Around seven o'clock. (大概 7 点左右吧。)

饭盒带了吗?

Have you got your lunch box?

▷ Have you got your lunch box? (饭盒带了吗?)

▶ Yes, right here. (嗯,带了。)

今天好像要下雨。

It might rain today.

▷ It might rain today. (今天好像要下雨。)

▶ Take your umbrella with you. (带上伞吧!)

出门的时候,可别忘了锁门。

Don't forget to lock the door when you leave.